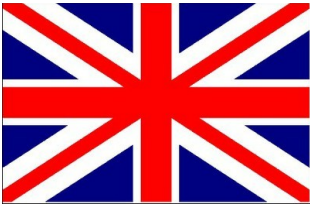
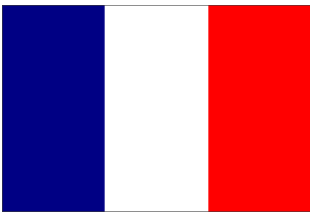


Biscari Palace / Palais Biscari / Palacio Biscari



Biscari Palace was built by order of Ignazio Paternò Castello prince of Biscari, as his residence in an imperious baroque style, built on the sixteenth-century walls of Catania, and it covers a whole block. It is the most important baroque palace in Catania, the first works of construction began in 1702, after the destruction caused by earthquake. First the palace had only one floor, but the museum had already located there with the archaeological finds collected by the prince in his large landed estates in the plain of Catania and Biscari. In the Palace there are seven hundred rooms, but the heart of the residence is in its halls. It is opposite the Port and on the famous “Marina Arches”, where until the 20s they were by the sea the and washed the steep ramparts.

During the Second World War, the English soldiers who occupied the city wanted to set a defence position, but when they went inside the halls, the officers realized the historical and architectural importance of the palace so they used it as a residence.



Palais Biscari

Le Palais Biscari réalisé par Ignazio Paternò Castello prince de Biscari, est une demeure de style baroque impérial, construite sur l'enceinte de Catane qui date du XIV^e siècle et occupe un bloc entier. C'est le plus beau palais baroque de Catane. Les premiers travaux de construction remontent à 1702, après la destruction due au tremblement de terre. A cette époque-là, le palais comprend un seul étage, mais le musée existe déjà, il héberge les restes archéologiques retrouvés par le prince lui-même dans les terres situées à la Piana et à Biscari. Le palais compte lui-même environ sept cents pièces, mais le cœur de la demeure se concentre dans les salons. Il donne sur le port et sur les fameux « Archi della Marina » où, jusqu'aux années Vingt, la mer pénètre pour ensuite frôler les bastions. Pendant la deuxième Guerre Mondiale, les anglais qui occupent la ville, veulent y faire une position de défense, mais une fois entrés dans les salles, les officiers, comprenant la valeur historique et architecturale du Palais, l'utilisent pour y séjourner.



Palacio Biscari

Fue realizado por Ignazio Paternò Castello príncipe de Biscari, como su morada, se caracteriza por un imperioso estilo barroco, construido sobre los muros del siglo XVI de Catania, y ocupa una manzana. Es el palacio barroco catanes más bonito. Los primeros trabajos de construcción son del 1702, después de la destrucción debida al terremoto. En aquella época el palacio comprendía un solo piso, pero ya existía el museo, con los restos arqueológicos recogidos por el príncipe en las tierras de sus latifundios de la llanura y de Biscari. El palacio cuenta con setecientas habitaciones, pero el corazón de la morada está casi todo en los salones. Se asoma sobre el puerto y sus famosos Arcos de la Marina donde, hasta los años veinte, el mar entraba y luego rozaba los bastiones escarpados. Durante la segunda Guerra Mundial, los ingleses que ocuparon la ciudad querían hacer del palacio una posición de defensa, pero una vez que entraron en las salas, los oficiales, dándose cuenta del valor histórico y arquitectónico del palacio, lo utilizaron para quedarse allí.

Traduzioni a cura degli allievi dell'Istituto "Lombardo Radice" di Catania nell'ambito del progetto di alternanza scuola-lavoro concordato con l'Ufficio Turismo (Maggio 2016)